

La revista de la Sociedad Americana de Soldadura

# WELDING

*Journal*  
EN ESPAÑOL

## Soldadura de aluminio

Abril 2012  
Primavera

Guía de AWS Weldmex 2012

Fallas de soldadura por gases

**Además:** Soldadura de alto desempeño • Equipando celdas de soldadura para fabricar torres de viento • Asamblea anual del IIW • Nuevos productos

# CONTENIDO

April 2012 — Primavera •

Tomo 5 • Número 2

Sitio Web [www.aws.org](http://www.aws.org)

## WELDING Journal

Director *Andrew Cullison*

### Editorial

Editor Welding Journal en español *Carlos Guzmán*

Editora Welding Journal *Mary Ruth Johnsen*

Editor Asociado *Howard M. Woodward*

Editora Asociada *Kristin Campbell*

Coordinadora de Artículos Técnicos *Melissa Gomez*

### Diseño y Producción

Gerente de Producción de Arte *Zaida Chavez*

Coordinadora de Producción *Brenda Flores*

### Publicidad

Director Nacional de Ventas *Rob Saltzstein*

Agente de Ventas *Lea Paneca*

Gerente de Producción de Publicidad *Frank Wilson*

### American Welding Society

550 NW LeJeune Rd., Miami, FL 33126

(305) 443-9353

### Publicaciones – Exposiciones –

#### Comité de Mercadeo

D. L. Doench, Chair  
*Hobart Brothers Co.*

S. Bartholomew, Vice Chair

*ESAB Welding & Cutting Prod.*

J. D. Weber, Secretary

*American Welding Society*

D. Brown, *Weiler Brush*

J. Deckrow, *Hypertherm*

D. DeCorte, *RoMan Mfg.*

J. R. Franklin, *Sellstrom Mfg. Co.*

D. Levin, *Airgas*

E. C. Lipphardt, *Consultant*

R. Madden, *Hypertherm*

D. Marquard, *IBEDA Superflash*

J. Mueller, *Thermadyne Industries*

J. F. Saenger Jr., *Consultant*

S. Smith, *Weld-Aid Products*

D. Wilson, *Kimberly-Clark Global Safety*

P. Wittke, *Lincoln Electric Co.*

N. C. Cole, Ex Off., *NCC Engineering*

L. G. Kvidahl, Ex Off., *Northrup Grumman Ship Systems*

S. Liu, Ex Off., *Colorado School of Mines*

J. L. Mendoza, Ex Off., *Lone Star Welding*

S. P. Moran, Ex Off., *ESAB Welding & Cutting Prod.*

E. Norman, Ex Off., *Southwest Area Career Center*

R. G. Pali, Ex Off., *J. P. Nissen Co.*

R. W. Shook, Ex Off., *American Welding Society*

H. Villarreal, Ex Off., *WELDCOA*

## Artículos

### 10 ¿Qué hay de nuevo para soldar aluminio en la industria automotriz?

Debido a la flexibilidad y calidad de varios procesos especiales de soldadura, se espera que su uso en la fabricación de automóviles incremente.

Por N. SCOTCHMER Y K. CHAN

### 17 Soldadura de alto desempeño: una frase, cuatro alternativas

Se discute en detalle cuatro procesos de alto rendimiento: modular o tándem, dos tipos de procesos de alambre sencillo con grandes secciones transversales de alambre, y el proceso de láser híbrido.

Por G. TROMMER

### 24 Guía de AWS Weldmex 2012

La mega expo de metalmecánica 2012 regresa a la Ciudad de México – ya en su novena edición

Por C. GUZMÁN

### 28 Equipando celdas de soldadura para fabricar torres de viento

Controles avanzados GTA de AC y la soldadura sinérgica por arco metálico pulsado protegido por gas hacen más eficiente la producción de componentes y también aseguran la calidad del producto

Por B. WILLIAMS Y M. VANDENBERG

### 34 Seleccionando equipo para soldar aluminio

Al escoger equipo para soldar aluminio, necesitas comprender las propiedades únicas del aluminio y los requerimientos de servicio del equipo.

Por T. BURNS

### 36 Cómo evitar fallas de soldadura relacionadas con gases

Sistemas de mezcla de gases in situ impactan la rentabilidad y la calidad de la soldadura

Por R. GREEN

### 41 Una primicia del IIW

Se explican los objetivos, sistema de actividades técnicas, y la próxima Asamblea Anual en Denver del Instituto Internacional de Soldadura (IIW).

Por D. J. KOTECKI Y T. M. MUSTALESKI

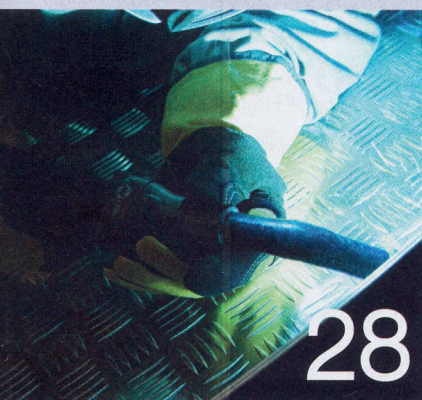
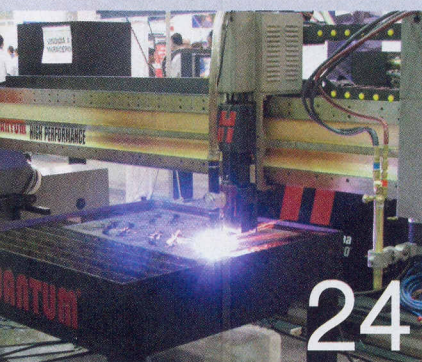
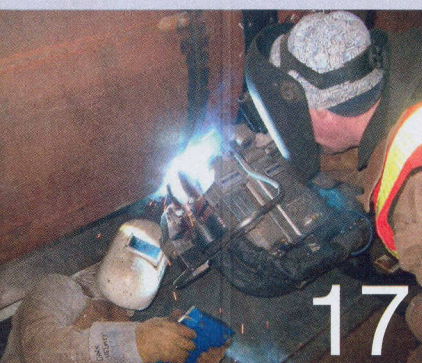
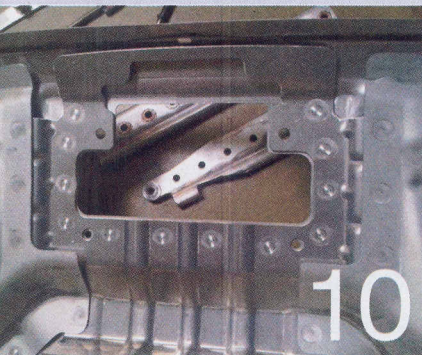
### 45 ¿El renacimiento de la manufactura mexicana?

México no está lejos de despuntar como una de las naciones clave del comercio en el mundo

Por DR. C. KUEHL

## Secciones

- 4 Editorial
- 6 Nuevos Productos
- 50 Índice de Anunciantes



Welding Journal en español (ISSN 2155-5559). Lectores del *Welding Journal en español* pueden hacer copias de artículos para uso personal, educacional, e investigación, pero este contenido no se puede vender. Favor indicar

crédito apropiado a los autores de los artículos. No obstante, los artículos marcados con asterisco (\*) tienen derechos reservados y no se pueden copiar. Para más información, favor contactar a nuestro departamento editorial.



Certified Chain of Custody

Promoting Sustainable

Forest Management

[www.sfiprogram.org](http://www.sfiprogram.org)